VOL. 4 № 4 HEBDOMADAIRE EN FRANÇAIS ФРАНЦУЗСКИЙ, КОТОРЫЙ ЧИТАЮТ ФРАНЦУЗЫ SEMAINE DU 16 AU 22 NOVEMBRE 2026

Le Lucerna

ФРАНЦУЗСКИЙ ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК VOL.4 ПАРИЖ И СЕНАТ

LE JOURNAL DES APPRENANTS DE FRANÇAIS – LIRE LA VRAIE VIE, EN FRANÇAIS

ALCARAZ GAGNE PARIS, LE SÉNAT VOTE

АЛЬКАРАС ПОБЕДИЛ ГОЛОСУЕТ В СР.

Turin commence dimanche. Jeudi, le beaujolais nouveau arrive.

БОЖОЛЕ НУВО В ЧЕТВЕРГ СМ. С. 3, 6

ТЕКСТЫ НА ФРАНЦУЗСКОМ ОБЪЯСНЕНИЯ НА РУССКОМ– ВЫПУСК ДЛЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ЧИТАТЕЛЕЙ

TENNIS BUDGET BEAUJOLAIS LA UNE ПАРИЖ И СЕНАТ

Alcaraz, roi de Paris : le Sénat tranche mercredi

Par la rédaction du Lucerna Niveau de lecture : A2

Dimanche 8 novembre, Carlos Alcaraz a battu Ben Shelton 7-6(5), 7-5, en finale du Rolex Paris Masters, à Nanterre. Le vainqueur remporte son premier titre à Paris, le neuvième en Masters 1000. L'Espagnol, tête de série n° 2, a battu l'Américain, tête de série n° 3.

Mercredi 18 novembre, c'est le Sénat qui tranche : le vote solennel sur le budget de la Sécurité sociale est prévu ce jour-là. Le texte est débattu depuis lundi 9 novembre ; plus de 1 200 amendements ont été déposés. Le gouvernement veut ramener le déficit de 21,8 à 12,7 milliards d'euros.

Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau arrive : c'est le troisième jeudi de novembre, comme chaque année depuis 1985. Le vin primeur, fait avec le cépage gamay, sort dans toute la France.

Et le week-end, c'est le sport qui prend le relais : dimanche 15 novembre, les Masters de Turin ont commencé – les demi-finales samedi 21, les finales dimanche 22. Les Bleus, eux, jouent jeudi 12 en Italie, puis dimanche 15 à Bordeaux, contre la Turquie.

Trois rendez-vous, une seule semaine : le Sénat pour le débat, le beaujolais pour la fête, Turin pour le sport. Une semaine en trois temps : voter, fêter, jouer. Suite en pages 4 et 6.

Пояснение– le Sénat Сенат un vainqueur победитель trancher решать, выносить вердикт un vin primeur молодое вино le beaujolais Божоле.

LES DATES ТРИ ДАТЫ

lun. 16 nov. – Turin continue, le Sénat débat

mer. 18 nov. – le Sénat vote, le cinéma sort

jeu. 19 nov. – le beaujolais nouveau arrive

À VOUS ! ВАША ОЧЕРЕДЬ!

A2 1.
Dimanche 8 novembre, Alcaraz a __ le Masters de Paris.

A2 2.
C'est __ que le Sénat vote, le 18 novembre.

A2 3.
C'est __ que le beaujolais nouveau arrive, le 19 novembre.

B1 4.
C'est son __ titre à Paris.

B1 5.
Le déficit de la Sécu doit passer de 21,8 à __ milliards.

B1 6.
Les finales de Turin ont lieu dimanche __ novembre.

CETTE SEMAINE
JOUR PAR JOUR

Неделя день за днём 16–22 ноября

lun. 16 Turin : suite Sénat

mar. 17 Sénat : suite des articles

mer. 18 Sénat : vote cinéma

jeu. 19 Beaujolais nouveau

ven. 20 Journée de l'enfance

sam. 21 Turin : demies SERD

dim. 22 Turin : finales Ligue 1

Le vote solennel du Sénat aura lieu mercredi 18 novembre.

Торжественное голосование: среда18.

DANS CE NUMÉRO СОДЕРЖАНИЕ

p.2 La semaine en trois temps A2
p.3 Le beaujolais a 75 ans A2→B1
p.4 Alcaraz, Turin et les Bleus B1
p.5 Cinéma et seconde main B1
p.6 Le budget au Sénat B2
p.7 Les phrases de la semaine A2→B2
p.8 Exercices et réponses tous

LE MOT DE LA SEMAINE

« trancher »
décider, couper court : le Sénat tranche, le juge tranche.

Вынести вердикт; решить; отрезать.



Paris, un matin de novembre : la ville vote, fête le vin nouveau, et regarde Turin.

Eugène Atget (1857-1927), photographie, domaine public

LE VOTE EN TROIS PHRASES

Le 4 novembre, l'Assemblée nationale a rejeté les recettes du budget de l'État, par 458 voix contre 0. Tout le texte est tombé en première lecture.

Mercredi 18 novembre, le Sénat vote sur le budget de la Sécu. À partir du 20 novembre, il examine le budget de l'État ; le vote est prévu le 9 décembre.

EN BREF КРАТКО

MASTERS
Alcaraz bat Shelton 7-6(5), 7-5 : premier titre à Paris, neuvième en Masters 1000.

BUDGET
Le vote du 3 novembre n'a pas eu lieu : reporté au 4, rejet 458–0. (page 6)

BEAUJOLAIS
Mise en vente jeudi 19 novembre, à 0 heure. Les Sarmentelles ouvrent dès mercredi soir. (page 3)

QUIZ ÉCLAIR БЫСТРЫЙ ТЕСТ

Прочитай первую полосу и выбери ответ Ответы на с. 8

A2 7.
Alcaraz a gagné Paris… A. dimanche 8 B. samedi 7 C. lundi 9

A2 8.
Le Sénat vote sur la Sécu… A. lundi 16 B. mercredi 18 C. jeudi 19

A2 9.
Le beaujolais nouveau arrive… A. jeudi 19 B. vendredi 20 C. samedi 21

A2 10.
Les finales de Turin, c'est… A. samedi 21 B. dimanche 22 C. lundi 23

Lundi 16 novembre : une semaine en trois temps

Par la rédaction Niveau de lecture : A2

Lundi 16 novembre, la semaine commence à Turin et au Sénat : à Turin, les matches de groupe continuent ; au Sénat, les sénateurs discutent toujours du budget de la Sécurité sociale. Deux débats, deux scènes — et une semaine qui commence fort.

Mercredi 18 novembre, tout s'accélère : le Sénat vote sur le budget de la Sécu, et le cinéma sort seize nouveaux films. C'est le mercredi des sorties en France : un jour pour voter le matin, un film le soir.

Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau arrive. Dans les bars et les caves, on lève le verre : « Le beaujolais nouveau est arrivé ! » Le vin primeur, léger et fruité, se boit jeune — et avec modération, toujours.

Vendredi 20 novembre, c'est la Journée mondiale de l'enfance : dans les écoles, on parle des droits de l'enfant. Un jour pour écouter les plus jeunes, et pour leur laisser la parole.

Samedi 21 novembre, la Semaine européenne de la réduction des déchets commence : jusqu'au 29 novembre, partout en France, on répare, on échange, on achète d'occasion. Le même jour, à Turin, ce sont les demi-finales.

Et dimanche 22 novembre, la semaine se termine en beauté : les finales de Turin, et le retour de la Ligue 1 — Marseille reçoit Le Mans à 20 h 45. Une semaine en trois temps : voter, fêter, jouer.

Que lire quand la semaine est en trois temps ? Le journal, d'abord : un vote, une fête, une finale — trois histoires, trois mots nouveaux par jour. Regarder, voter, fêter : la semaine se lit comme une phrase en trois temps.

Пояснение— un vote голосование un vin primeur молодое вино les droits de l'enfant права ребёнка réparer чинить un déchet отходы, мусор une finale финал.

LA SEMAINE EN CHIFFRES

Trois rendez-vous, une seule semaine : voter mercredi, fêter jeudi, jouer dimanche. Le mercredi 18 novembre tombe en plein milieu — ni début, ni fin, comme une virgule dans la semaine.

Depuis 1985, le beaujolais nouveau sort le troisième jeudi de novembre. Cette année, la fête a 75 ans — et le vin, lui, n'a que quelques semaines.

Заметка| une virgule запятая voter голосовать fêter праздновать.



Châtillon, dans le Beaujolais : le château au-dessus du village, au cœur du vignoble.
Photographie, domaine public Wikimedia Commons

LE SAVIEZ-VOUS ?

Le beaujolais nouveau sort le 3e jeudi de novembre, depuis 1985.

Le gamay est le cépage du Beaujolais.

La Journée de l'enfance, c'est le 20 novembre.

ET VOUS ? А ВЫ?

Et vous ? Racontez votre jeudi 19 novembre en deux phrases : une sortie, un film, ou une dégustation (pour les adultes) ? Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.5 (page 7).

Расскажи о своём19 ноября: напиши две фразы по-французски и пришли их.

DIRE LA DATE НАЗВАТЬ ДАТУ

Понедельник16 ноября Внимание: день и дата вместе

lundi 16 novembre	Понедельник16 ноября Турин продолжается+ Сенат обсуждает
mardi 17 novembre	Вторник17 ноября Сенат продолжает обсуждать
mercredi 18 novembre	Среда18 ноября Голосование в Сенате+ премьеры
jeudi 19 novembre	Четверг19 ноября Божоле нуво в продаже
vendredi 20 novembre	Пятница20 ноября День ребёнка
samedi 21 novembre	Суббота21 ноября Полуфиналы в Турине+ Неделя против отходов, 1-й день
dimanche 22 novembre	Воскресенье22 ноября Финалы в Турине+ Лига1 возвращается

Exemples : Le mercredi 18 novembre, le Sénat vote. Jeudi 19 novembre, le beaujolais nouveau arrive. Dimanche 22 novembre, ce sont les finales de Turin.

EXERCICES УПРАЖНЕНИЯ С. 2

Ответы на с. 8 Упражнения смешивают уровни; ищи по номеру

A QUELLE DATE ?

Впиши даты по-французски(следи за днём и числом).

A2 11. Вставь
Le Sénat vote ___ 18 novembre.

A2 12. Вставь
La semaine commence ___ 16 novembre.

A2 13. Вставь
Le beaujolais nouveau arrive ___ 19 novembre.

A2 14. Вставь
Les finales de Turin, c'est ___ 22 novembre.

B LE FUTUR PROCHE

Перепиши aller + инфинитив (ближайшее будущее).

A2 15. Перепиши
Mercredi, le Sénat (voter).→___

A2 16. Перепиши
Jeudi, nous (goûter) le beaujolais.→___

A2 17. Перепиши
Tu (raconter) ton jeudi 19 novembre.→___

B1 18. Перепиши
Dimanche, vous (regarder) les finales→___

C COMPRÉHENSION

Прочитай статью на с. 2 и выбери верный ответ.

A2 19.
La Journée de l'enfance, c'est le…
A. 18 nov. B. 19 nov. C. 20 nov.

A2 20.
La Semaine de la réduction des déchets commence… A. le 19 nov. B. le 21 nov. C. le 29 nov.

A2 21.
Les finales de Turin, c'est…
A. dimanche 22 B. samedi 21
C. lundi 23

D LES MOTS

A2 22–25. Соотнеси

22. un vote
23. un vin primeur
24. un déchet
25. une finale

a. la décision ensemble
b. un vin de l'année, très jeune
c. ce qu'on jette
d. le dernier match d'un tournoi

Le beaujolais nouveau a 75 ans

Par la rédaction Niveau de lecture : A2→B1

Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau est arrivé ! Dans les bars, dans les caves, dans les restaurants, on lève le verre et on dit la phrase de chaque année : « Le beaujolais nouveau est arrivé ! » C'est le troisième jeudi de novembre, comme chaque année depuis 1985.

Pourquoi le troisième jeudi ? L'histoire commence en 1951 : les vignerons du Beaujolais obtiennent le droit de mettre leur vin en bouteille et de le vendre plus tôt, sans attendre le 15 décembre. Mais la date du 15 novembre tombe trop près du 11 novembre, jour férié, et parfois un week-end. En 1985, on fixe la règle : le troisième jeudi de novembre.

Le vin, lui, est simple : un seul cépage, le gamay ; deux appellations seulement, beaujolais et beaujolais-villages ; un vin rouge – et aussi un rosé. C'est un vin primeur : il est vendu quelques semaines seulement après les vendanges. Cette année, on a commencé à couper le raisin dans les vignes dès le 13 août, très tôt ; la récolte sera courte : le ministère prévoit 22 % de vin en moins qu'en 2025 pour l'ensemble Bourgogne-Beaujolais.

Et la fête ? Elle commence dès mercredi 18 novembre au soir, à Beaujeu, avec les Sarmentelles : on perce le premier tonneau à minuit, on chante, on danse. À Lyon, les Nouveaux arrivent en tracteur, puis on les met en perce place des Terreaux. L'interprofession, Inter Beaujolais, compte plus de 500 événements – et elle fête cette année les 75 ans du rendez-vous.

Comment le goûter ? On regarde sa couleur, on sent son parfum – fruité, léger – puis on boit une petite gorgée. Il accompagne le saucisson, les lentilles, la volaille rôtie. Et on n'oublie pas : l'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération – et jamais avant 18 ans.

Un vin primeur, une fête populaire : le beaujolais nouveau, c'est la France qui trinque à l'automne. Santé – avec modération !

Пояснение– les vendanges сбор винограда un cépage сорт винограда une mise en perce откупоривание бочки trinquer чокаться fruité фруктовый léger лёгкий.

À VOUS ! ВАША ОЧЕРЕДЬ!

Верно или неверно(Vrai / Faux).

A2 26. Vrai ou faux ?
En 1951, les vignerons obtiennent le droit de vendre plus tôt.

A2 27. Vrai ou faux ?
Le beaujolais nouveau sort le deuxième jeudi de novembre.

A2 28. Vrai ou faux ?
Le beaujolais nouveau est mis en vente le 19 novembre.

B1 29. Vrai ou faux ?
Les Sarmentelles ont lieu à Paris.

B1 30. Vrai ou faux ?
Le gamay est le cépage du Beaujolais.

Вставьgamay / jeudi / Beaujeu / 1985.

B1 31.
Le cépage du Beaujolais, c'est le ___.

A2 32.
Le beaujolais nouveau sort le troisième ___ de novembre.

A2 33.
Les Sarmentelles ont lieu à ___.

B1 34.
La règle du troisième jeudi date de ___.

Перепиши фразы(cne...jamais / ne...pas).

B1 35. Перепиши
(jamais) Le vin se vend avant le troisième jeudi. →___

B1 36. Перепиши
(pas) On boit de l'alcool avant 18 ans. →___

B1 37. Перепиши
(pas) Le beaujolais est un vin blanc. →___

BEAUJOLAIS ТЕСТ

Мини-драллы тест о Божоле нуво.

A2 38.
Cette année, ce sont les ___ du rendez-vous.

B1 39.
La mise en perce a lieu à ___.

A2 40.
Le vin sort le ___ jeudi de novembre.

B1 41.
Le gamay est... A. un fromage B. un cépage C. un village

B1 42.
Les vendanges 2026 ont commencé le ___ août.

A2 43.
Pour accompagner le beaujolais : du ___.



Les vendanges : les grappes, les paniers, la charrette – le vin nouveau commence ici.

Adrien Moreau (1843-1906), Les vendanges, huile sur toile, domaine public

LES MOTS DU VIN ВИНО

un vin – вино
une bouteille – бутылка
un verre – стакан
le raisin – виноград
une vigne – лоза
un vigneron – винодел
une cave – погреб
goûter – пробовать
une fête – праздник
un tonneau – бочка

ZOOM DATES EN CHIFFRES

1951 : le droit de vendre plus tôt. 1985 : le troisième jeudi. 2026 : les 75 ans du rendez-vous.

Продажа раньше срока с1951, третий четверг с1985, 75- летие в 2026.

DATES À RETENIR ДАТЫ

mer. 18 nov.	Sarmentelles à Beaujeu
jeu. 19 nov.	Mise en vente à 0 h
ven. 20 nov.	Journée de l'enfance
sam. 21 nov.	SERD 1er jour

Нуво выходит в четверг19- го; праздник– уже вечером в среду 18-го.

POUR OU CONTRE ?

Une fête du vin au milieu de novembre : une belle tradition, ou une fête trop commerciale ? Écrivez votre avis en deux phrases pour le courrier des lecteurs (page 7).

Alcaraz gagne Paris, Turin commence

Par la rédaction Niveau de lecture : B1

C'était le dernier grand tournoi de tennis de la saison : le Rolex Paris Masters, 41e édition, sur dur, en salle, à Nanterre. Le tableau comptait 56 joueurs ; la finale du simple a eu lieu dimanche 8 novembre. Carlos Alcaraz, tête de série n° 2, a battu son adversaire, Ben Shelton, tête de série n° 3, 7-6(5), 7-5, en deux sets.

Pour Alcaraz, c'est un premier titre à Paris, et un neuvième titre en Masters 1000. L'Espagnol a sauvé six balles de break dans le premier set, puis il a pris le service de Shelton à 6-5 dans le deuxième. Un choc remporté en deux sets, sans tie-break dans le deuxième.

Mais une absence a marqué le tournoi : Jannik Sinner, le tenant du titre, n'a pas joué. Blessé au genou, l'Italien a mis fin à sa saison le 6 octobre. Il ne jouera pas non plus les Masters de Turin : sa place ira au joueur suivant dans la course, arrêtée lundi 9 novembre – l'Espagnol Rafael Jodar, neuvième de la course.

Dimanche 15 novembre, c'est Turin qui prend le relais : les Nitto ATP Finals réunissent les huit meilleurs joueurs de l'année, en deux groupes de quatre. Les huit : Alexander Zverev, Carlos Alcaraz, Ben Shelton, Daniil Medvedev, Flavio Cobolli, Arthur Fils, Frances Tiafoe et Rafael Jodar. Quatre débutants : Cobolli, Fils, Tiafoe et Jodar – dont un Français, Arthur Fils. Le tirage au sort des groupes a eu lieu jeudi 12 novembre ; les matches de groupe se jouent du 15 au 20 novembre, les demi-finales samedi 21, les finales dimanche 22.

Et le football ? Pas de Ligue 1 ce week-end-là : c'est la trêve internationale, et la 11e journée se jouera du 20 au 22 novembre. À la place, les Bleus jouent deux fois : jeudi 12 novembre en Italie, à Milan, puis dimanche 15 à Bordeaux, contre la Turquie, à 20 h 45. En tête du groupe A1 avec 10 points après quatre matches, la France peut valider sa place en quarts de finale.

Пояснение– un vainqueur победитель le tenant du titre действующий чемпион un tirage au sort жеребьёвка valider подтвердить la trêve перерыв une journée тур.

À VOUS ! ВАША ОЧЕРЕДЬ!

Прочитай статью на с. 4 и выбери верный ответ.

B1 44.
La finale du Masters a eu lieu…
A. samedi 7 B. dimanche 8 C. lundi 9

B1 45.
Alcaraz a battu en finale… A. Shelton B. Sinner C. Zverev

B1 46.
Les Masters de Turin commencent…
A. le 9 nov. B. le 12 nov. C. le 15 nov.

B1 47.
Le Français débutant à Turin, c'est…
A. Fils B. Cobolli C. Jodar

B1 48.
La 11e journée de Ligue 1 reprend…
A. vendredi 20 B. dimanche 15
C. lundi 9

Соотнеси слова тенниса и футбола со значениями.

B1 49–52. Соотнеси
49. un forfait
50. un tableau
51. un tirage
52. la trêve

a. ne pas jouer, à cause d'une blessure
b. la liste des matches d'un tournoi
c. le sort qui fait les groupes
d. la pause entre deux séries de matches

Дополни фразы сравнительными(plus / moins).

B1 53.
En salle, la balle va __ (vite) qu'en plein air.

B1 54.
Turin est __ (grand) qu'un petit tournoi.

B1 55.
La trêve est __ (longue) que la saison. (moins)

LA TRÊVE INTERNATIONALE

La trêve internationale, c'est le moment où les clubs s'arrêtent et où les sélections jouent. Pour les lecteurs de français, c'est une leçon gratuite : les mêmes phrases reviennent – « il frappe ! », « c'est le but ! » – et les noms des villes deviennent familiers.

Jeudi 12, à Milan, puis dimanche 15, à Bordeaux : deux soirs, deux matches, et une qualification à valider. Les résultats seront dans le VOL.5.

Заметка| un choc большой матч familier знакомый.

LE DÉBAT ДЕБАТЫ

Alcaraz peut-il gagner Turin après Paris ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre.

PHRASES DU COMMENTATEUR

« Allez ! » – Вперёд! « Quelle action ! » – Какой розыгрыш!

« Il marque ! » – Гол! « C'est gagné ! » – Победил!

LES CHIFFRES DU SPORT

41e édition du Masters en 2026. 7-6(5), 7-5 : la finale de Paris. 8 joueurs à Turin, dont 4 débutants. 10 points pour la France après quatre matches de Ligue des nations.

Итог финала и состав Турина: см. текст на этой странице.

LES MOTS DU TENNIS СЛОВА

le tennis – теннис
une balle – мяч
un set – сет
un match – матч
un point – очко
la finale – финал
un adversaire – соперник
un titre – титул

À SUIVRE ПРОДОЛЖЕНИЕ

Les finales de Turin, dimanche 22 : le nom du vainqueur sera dans le VOL.5, avec les résultats des Bleus et de la 11e journée de Ligue 1.

MICRO-DRILLS МИНИ-ДРИЛЛЫ

Вставьforfait / finale / groupes / tirage / Bordeaux / Milan.

B1 56.
Sinner a déclaré ___ : blessé, il n'a pas joué.

B1 57.
La ___ du simple a eu lieu dimanche 8.

B1 58.
À Turin, huit joueurs, en deux ___ de quatre.

B1 59.
Le ___ des groupes a eu lieu jeudi 12.

B1 60.
France – Turquie, dimanche 15, à ___.

A2 61.
Italie – France, jeudi 12, à ___.

LE DÉBAT ДЕБАТЫ

Turin sans Sinner : un tournoi plus ouvert, ou un tournoi moins beau ? La question reste posée pour dimanche 22.
Сможет ли Алькарас после Парижа выиграть и Турин? Две фразы за, две против.

Mercredi 18 novembre : le cinéma, et la seconde main

Par la rédaction Niveau de lecture : B1

Mercredi 18 novembre, seize films sortent dans les salles de cinéma en France. En France, les nouveaux films sortent le mercredi – et ce mercredi-là, le public a l'embarras du choix : il y en a pour tous les goûts. Le plus attendu : « Hunger Games : Lever de soleil sur la moisson », le prequel du réalisateur Francis Lawrence, dont le scénario raconte Haymitch, le héros du district 12, vingt-quatre ans avant Katniss. Le film dure 2 heures 38, sur grand écran.

À côté du grand spectacle, des films plus calmes : « Les Braves », le drame historique de Lukas Dhont ; « Jupiter », d'Alexandre Smia, avec l'acteur Denis Ménochet en président face à une crise nucléaire ; « Malika », de Mounia Meddour, le biopic de la chanteuse Malika Bellaribi ; « Camembert », une comédie avec l'actrice Kristin Scott Thomas et Guillermo Guiz – une partie de Trivial Pursuit qui tourne à l'épreuve familiale ; et « Fais-moi un signe », de Mipo O, l'histoire d'un garçon entendant élevé par des parents sourds. Six films, six histoires : choisissez votre séance du mercredi soir.

Et si on ne va pas au cinéma, on peut aller chiner : samedi 21 novembre commence la Semaine européenne de la réduction des déchets, jusqu'au 29 novembre. En France, c'est l'ADEME qui coordonne la semaine. Le thème de 2026 : « Passer de l'ultra-conso à la consommation responsable ».

Le programme ? Des vide-dressings, des ateliers de réparation, des marchés de seconde main, partout en France. Trois verbes à retenir : réduire, réparer, réutiliser. Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas.

Пояснение– un prequel приквел une bande-annonce трейлер la seconde main секонд-хенд réparer чинить un déchet отходы un atelier мастерская.

À VOUS ! ВАША ОЧЕРЕДЬ!

Прочитай статью на с. 5 и выбери верный ответ.

B1 62.
Mercredi 18 novembre, il sort…
A. 6 films B. 16 films C. 56 films

B1 63.
Haymitch est le héros… A. d'un match B. du prequel C. d'une comédie

B1 64.
« Les Braves », c'est un film de…
A. Francis Lawrence B. Lukas Dhont C. Mipo O

B1 65.
Dans « Jupiter », le président, c'est…
A. Denis Ménochet B. Johnny Depp C. Guillermo Guiz

B1 66.
« Camembert », c'est l'histoire…
A. d'une partie de Trivial Pursuit B. d'un braquage C. d'un concert

Вставьmercredi / prequel / Ménochet / 21 / produit / acheter.

B1 67.
Les nouveaux films sortent le ___.

B1 68.
« Hunger Games », c'est un ___.

B1 69.
« Jupiter », c'est avec Denis ___.

B1 70.
La Semaine de la réduction des déchets commence le ___ novembre.

B1 71.
Le meilleur déchet est celui qu'on ne ___ pas.

A2 72.
Acheter en seconde main, c'est ___ d'occasion.

Соотнеси слова кино и экологии со значениями.

B1 73–76. Соотнеси

73. un prequel
74. une bande-annonce
75. la seconde main
76. un atelier

a. un film qui raconte l'avant d'une histoire
b. la courte vidéo qui présente un film
c. acheter des objets déjà utilisés
d. le lieu où l'on répare ensemble

Дополни диалог(поход в кино).

B1 77.
– Tu as pris ___ pour mercredi ? – Oui, pour toi et moi.

B1 78.
– Tu as pris combien de billets ? – ___, pour toi et moi.

Regarder un film, c'est déjà lire : chaque film a une histoire, chaque histoire des mots nouveaux. Et le soir, on peut aussi réparer un vieux pull : le mercredi 18 novembre est un jour de sorties, comme un samedi.

REGARDER UN FILM

« Un film, c'est une fenêtre sur le monde. » – dit-on. Et vous, quel film raconterait votre semaine ?

Кино или дома? Старая вещь обретёт нового хозяина– или попадёт в мусор?



Georges Méliès, 1902 : la fusée dans l'œil de la Lune – le premier grand trucage du cinéma.

Georges Méliès (1861-1938), Le Voyage dans la Lune, domaine public

OÙ SORTIR CETTE SEMAINE

Mercredi 18 : cinéma (16 sorties). Jeudi 19 : beaujolais nouveau. Samedi 21 : SERD et demies de Turin. Dimanche 22 : finales de Turin.

Кино, нуво и блошиный рынок: три выхода за одну неделю.

MOTS DU CINÉMA КИНО

une salle – зал
un écran – экран
un acteur – актёр
une actrice – актриса
un réalisateur – режиссёр
un scénario – сценарий
une séance – сеанс
le public – публика

CINÉMA DU MERCREDI КИНО

Mercredi 18 novembre : « Hunger Games : Lever de soleil sur la moisson » (Francis Lawrence, 2 h 38), « Les Braves » (Lukas Dhont), « Jupiter » (Alexandre Smia, Denis Ménochet), « Malika » (Mounia Meddour), « Camembert » (Kristin Scott Thomas) et « Fais-moi un signe » (Mipo O).

Премьеры в среду18 ноября, 16 новых фильмов; приквел« Голодных игр» – 2 ч38 мин.

LE DÉBAT ДЕБАТЫ

Un film au cinéma ou à la maison ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre. Et vous, achetez-vous d'occasion ?

Кино или дома? Старая вещь обретёт нового хозяина– или попадёт в мусор?

Au Sénat, mercredi 18 : le vote du budget de la Sécu

Par la rédaction Niveau de lecture : B2

Cette semaine, le Sénat examine le projet de loi de financement de la Sécurité sociale pour 2027. La discussion générale s'ouvre lundi 9 novembre ; ensuite, les sénateurs discutent les articles, un par un – sauf le 11 novembre, jour férié, et vraisemblablement le dimanche 15. Le texte qu'ils examinent est celui du gouvernement, dans sa version initiale. Plus de 1 200 amendements ont été déposés.

Pourquoi la version initiale ? Parce que le 23 octobre, l'Assemblée nationale a rejeté la partie « recettes » du texte, par 115 voix contre 1. Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. La commission des affaires sociales du Sénat a préparé son rapport le mercredi 4 novembre.

Attention, lecteurs : ce numéro corrige son propre calendrier. La semaine dernière, nous avions annoncé un vote solennel mardi 3 novembre, sur la première partie du budget de l'État, celle des recettes. Ce vote n'a pas eu lieu mardi 3 novembre : reporté une deuxième fois, il a eu lieu mercredi 4 novembre, le soir. La première partie est rejetée, et tout le texte tombe en première lecture.

Le résultat, le soir du 4 novembre : 458 voix contre, 0 voix pour, 2 abstentions. Tous les amendements votés par les députés tombent avec le texte, et c'est la version initiale du gouvernement qui part au Sénat. Le gouvernement veut ramener le déficit de la Sécu de 21,8 à 12,7 milliards d'euros en 2027 ; la commission du Sénat s'engage à tenir ce niveau de déficit. Elle propose aussi de relever de 1 260 à 1 500 euros le montant jusqu'auquel les pensions sont indexées sur l'inflation.

Пояснение– un projet de loi законопроект les recettes доходы les dépenses расходы une commission комиссия une navette челнок paritaire паритетный.

LE CALENDRIER КАЛЕНДАРЬ БЮДЖЕТА(ГОЛОСОВАНИЕ В СР.)

Programme prévu, susceptible de changer – ne pas confondre avec des résultats.

23 oct.	Rejet 115–1 des recettes de la Sécu
4 nov.	Rejet 458–0 des recettes du budget
9–17 nov.	Débat au Sénat : la Sécu
18 nov.	Vote solennel : la Sécu
20 nov.	Le Sénat examine le budget de l'État
26 nov.	Fin du délai de 50 jours (art. 47-1)
9 déc.	Vote solennel : le budget de l'État

Source : ordre du jour du Sénat ; Public Sénat.
План-календарь; итог голосования18 ноя. – в следующем номере.

LIRE CALENDRIER КАЛЕНДАРЬ

Прочитай календарь выше и выбери верный ответ.

B2 79.
Le 23 octobre : les recettes… A. adoptées B. rejetées C. reportées

B2 80.
Le 4 novembre, le vote… A. 115–1 B. 458–0 C. 404–1

B2 81.
Le vote sur la Sécu… A. 9 nov. B. 18 nov. C. 20 nov.

B2 82.
Le budget de l'État, dès le… A. 9 nov. B. 20 nov. C. 26 nov.

B1 83.
Le vote sur le budget… A. 18 nov. B. 26 nov. C. 9 déc.

B1 84.
Cinquante jours, jusqu'au… A. 9 nov. B. 26 nov. C. 18 déc.

LES MOTS СЛОВА

B2 85–88. Соотнеси

85. un sénateur
86. rejeter
87. un vote
88. une commission

a. un élu du Sénat
b. dire non à un texte
c. la décision ensemble
d. le groupe qui prépare

EXPRIMER UNE OPINION

À mon avis, … Selon les chiffres, … D'après le calendrier, … Trois portes pour commencer une phrase d'opinion – et une règle : on distingue le programme prévu et le résultat connu.

LES PHRASES DES JOURNAUX

« Le texte part au Sénat. » – Текст идёт в Сенат.

« Ce calendrier peut encore bouger. » – Календарь ещё может измениться.

« Les résultats ne sont pas connus. » – Итоги ещё неизвестны.

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner → examine, voter→vote, changer → change. C'est la forme des journaux quand le programme est prévu mais pas encore réalisé.

Заметка| prévu запланировано réaliser осуществить.

COMPARATIF EN POLITIQUE

Дополни фразы сравнительными.

B1 89.
Un débat au Sénat est ___ (long) qu'un concert.

B2 90.
Le budget est ___ (simple) qu'un calendrier. (moins)

B2 91.
Le budget de la Sécu est ___ (important) que le budget de l'État. (aussi)

MICRO-DRILLS

Вставьexamine / ont rejeté / part / peut / connus.

B2 92.
Cette semaine, le Sénat ___ le budget de la Sécu.

B2 93.
Le 4 novembre, les députés ___ les recettes du budget.

B2 94.
Le texte ___ au Sénat.

B1 95.
Le calendrier ___ encore bouger.

B1 96.
Les résultats du 18 novembre ne sont pas encore ___.

DATES POUR COMPRENDRE

23 oct. – rejet 115–1 des recettes de la Sécu.

4 nov. – rejet 458–0 des recettes du budget.

18 nov. – vote solennel au Sénat (prévu).

LE DÉBAT ДЕБАТЫ

Faut-il annoncer un programme avant les résultats ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre – en distinguant « prévu » et « décidé ».

Дебаты| Объявлять программу до итогов? Различайprévu (запланировано) иdécidé (решено).

APRÈS LE VOTE

Après le vote du Sénat, le texte repartira vers l'Assemblée : c'est la navette parlementaire, les allers-retours entre les deux chambres. Si le désaccord persiste, une commission mixte paritaire – sept députés et sept sénateurs – cherchera un texte commun.

NIVEAU A2 БАЗА

LE FUTUR PROCHE

aller + infinitif : « Mercredi, le Sénat va voter. » « Nous allons goûter le beaujolais jeudi. » Pour parler d'un futur tout proche, c'est la forme la plus simple.

LE PASSÉ COMPOSÉ

« Dimanche 8 novembre, Carlos Alcaraz a battu Ben Shelton 7-6(5), 7-5. » Avec être ou avoir + participe passé : battre → a battu. Le passé composé raconte ce qui est fini. (page 4)

LA PHRASE EXEMPLE

« Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau est arrivé ! » — la phrase du jeudi, à dire à minuit. (page 3)

NIVEAU B1 СРЕДНИЙ

LE PASSÉ COMPOSÉ, ENCORE

« Dimanche 8 novembre, Carlos Alcaraz a battu Ben Shelton 7-6(5), 7-5. » Le passé composé ferme l'action : battre → a battu. (page 4)

LE COMPARATIF

plus / moins / aussi + adjectif (+ que) : « Un débat au Sénat est plus long qu'un concert. » Bon devient meilleur, jamais « plus bon ».

LA PHRASE EXEMPLE

« Le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. » (page 5).



Doré illustre La Fontaine.

Gustave Doré (1832-1883), domaine public

NIVEAU B2 ПРОДВИНУТЫЙ

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

« Il est prévu que le Sénat examine le budget mercredi. » Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner →examine, voter →vote, changer →change. (page 6)

SI + CONDITIONNEL

« Si tu venais dimanche, tu verrais les finales. » Si + imparfait, puis conditionnel : l'hypothèse, en une phrase. Pour le réel, on reste au présent : si la première partie est rejetée, tout le texte tombe.

LA PHRASE EXEMPLE

« La première partie est rejetée, et tout le texte tombe en première lecture. » — la phrase courte des journaux, à retenir telle quelle.

BOÎTE À OUTILS ИНСТРУМЕНТЫ

Trois phrases à garder dans la poche, une pour chaque niveau :

A2 — « Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau est arrivé ! »

B1 — « Le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. »

B2 — « La première partie est rejetée, et tout le texte tombe en première lecture. »

Gardez aussi le réflexe du journal : chaque phrase de la semaine vient d'un article de ce numéro. Relisez l'article, la phrase devient facile.

Ящик инструментов| Три карманные фразы, по одной на уровень; все из этого номера— перечитать статью эффективнее всего.

LES PHRASES DE LA SEMAINE ФРАЗЫ НЕДЕЛИ

Грамматика+ упражнение Ответы на с. 8

« Dimanche 8 novembre, Carlos Alcaraz a battu Ben Shelton 7-6(5), 7-5, en finale du Rolex Paris Masters, à Nanterre. » (page 1)

Грамматика| battre: побеждать(battu).

A2 97.
Alcaraz a __ (battre) Shelton.

« Jeudi 19 novembre, à 0 heure, le beaujolais nouveau est arrivé ! » (page 3)

Грамматика| arriver: прибывать(être).

B1 98.
Le beaujolais nouveau __ (arriver) jeudi.

« C'est le mercredi des sorties en France : un jour pour voter le matin, un film le soir. » (page 2)

Грамматика| voter: голосовать.

A2 99.
Le Sénat __ (voter) mercredi.

« Et dimanche 22 novembre, la semaine se termine en beauté : les finales de Turin, et le retour de la Ligue 1 — Marseille reçoit Le Mans à 20 h 45. » (page 2)

Грамматика| se terminer en beauté: красивый финал.

A2 100.
La semaine se termine en __ (beau).

« Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. » (page 5)

Грамматика| celui que: тот, который.

B1 101.
Le meilleur déchet est celui qu'on ne __ (produire) pas.

« Mercredi 18 novembre, seize films sortent dans les salles de cinéma en France. » (page 5)

Грамматика| sortir: выходить в прокат.

A2 102.
Mercredi, seize films __ (sortir) dans les salles de cinéma.

« La première partie est rejetée, et tout le texte tombe en première lecture. » (page 6)

Грамматика| rejeter: отклонять(rejetée).

B2 103.
La première partie est __ (rejeter).

« Une semaine en trois temps : voter, fêter, jouer. » (page 1)

Грамматика| trois temps: три этапа.

A2 104.
Une semaine en trois temps : voter, fêter et __.

CLINIQUE ОШИБКИ

В каждой фразе ошибка: найди и исправь её.

A2 105. Исправь
✗ « Alcaraz a battre Shelton. »

B1 106. Исправь
✗ « Le Sénat votent mercredi. »

B2 107. Исправь
✗ « Il est prévu que le Sénat va examiner le texte. »

B1 108. Исправь
✗ « Le beaujolais nouveau arrive vendredi 20 novembre. »

LE COURRIER DES LECTEURS ПИСЬМА ЧИТАТЕЛЕЙ

« Mon dimanche 22 novembre : le matin, j'ai regardé les finales de Turin à la télévision ; l'après-midi, j'ai marché jusqu'au parc et j'ai lu vingt pages. » — Exemple de la rédaction (ce texte n'est pas une lettre de lecteur).

Заметка Сяомо| Пример редакции: уверенное чередование будущего и прошлого; отрывки о телевизоре и прогулке достойны подражания. Следующий номер разберёт настоящие письма.

Note de la rédaction : aucun texte du VOL.4 n'était arrivé au moment de mettre sous presse. Le VOL.5 reprendra la promesse.

Заметка редакции: к сдаче номера текстовVOL.4 не поступило; VOL.5 выполнит обещание разобрать настоящие письма.

LA SEMAINE PROCHAINE СЛЕД. НЕДЕЛЯ VOL.5

Dimanche 22 novembre : les finales de Turin. Lundi 23 novembre : les résultats des Bleus et de la 11e journée. Vendredi 27 novembre : le Black Friday. Le résultat du vote du Sénat, et vos lettres, enfin !

На следующей неделе: финалы в Турине, результаты« синих» и11- го тура Лиги1, Чёрная пятница27 ноября; итог голосования в Сенате и ваши письма!

A TEXTE À TROUS Пропуски

Théo a dix-sept ans. Le (109)__ 16 novembre, il se lève tôt : les finales de Turin approchent. Avec sa classe, il va à (110)__ pour la fête du beaujolais nouveau. « Les (111)__ de Turin seront dans le VOL.5 », dit son professeur. Le soir, Théo raconte : « À Beaujeu, on a (112)__ le vin primeur, un régal ! » Le cinéma (113)__ seize films mercredi. Théo a (114)__ les bandes-annonces. Les Bleus (115)__ dimanche, et il l'(116)__ dans son cahier.

Варианты:

A2 109. A. lundi B. samedi C. dimanche

A2 110. A. Paris B. Beaujeu C. Turin

A2 111. A. résultats B. finalistes C. spectateurs

A2 112. A. acheté B. goûté C. vendu

B1 113. A. propose B. proposent C. se tient

B1 114. A. aimé B. aimée C. aimer

B1 115. A. joue B. jouent C. jouer

A2 116. A. écrit B. écrivent C. écris

B CHOIX MULTIPLE MCQ

A2 117.
Turin commence… A. dimanche 15 B. lundi 16 C. mercredi 18

A2 118.
Le beaujolais nouveau, c'est… A. un vin primeur B. un fromage C. un film

B1 119.
Le Sénat vote sur la Sécu… A. lundi 16 B. mercredi 18 C. jeudi 19

B2 120.
Si j'étais libre dimanche, j'__ à Turin. A. irai B. irais C. vais

B2 121.
À mon avis, ce programme __ très riche. A. semble B. sembler C. semblant

B1 122.
Dimanche, la France __ la Turquie à Bordeaux. A. reçoivent B. reçoit C. recevoir

A2 123.
Hunger Games, c'est… A. un prequel B. un match C. une foire

B1 124.
Le beaujolais nouveau arrive… A. le 11 nov. B. le 15 nov. C. le 19 nov.

C LECTURE Чтение

Dimanche 22 novembre, la famille Martin reste à la maison. Le matin, ils lisent le journal : Alcaraz a gagné Paris, le Sénat a voté mercredi. L'après-midi, ils regardent les finales de Turin à la télévision. Le soir, ils regardent Marseille – Le Mans, à 20 h 45. « Voter, fêter, jouer ! » dit Monsieur Martin. Le soir, les enfants dorment tôt : lundi, c'est l'école.

A2 125.
Le matin, la famille lit… A. le journal B. un roman C. une bande-annonce

A2 126.
L'après-midi, la famille regarde… A. les finales de Turin B. un film C. les Sarmentelles

B1 127.
Marseille – Le Mans, c'est à… A. 20 h 45 B. 17 h 15 C. 15 h

B1 128.
Le soir, les enfants dorment tôt parce que… A. lundi, c'est l'école B. il pleut C. ils sont malades

B2 129.
Lundi, les enfants… A. retournent à l'école B. restent à la maison C. vont à Turin

D PHRASES Фразы

A2 130.
Futur proche : « Le Sénat vote mercredi. »→ —

B2 131.
Hypothèse : « Si tu (venir) dimanche, tu verrais les finales. »

B1 132.
Passé composé : « Il (goûter) le beaujolais à Beaujeu. »

B2 133.
Opinion : « __ moi, la semaine est bien remplie. »

B1 134.
Subjonctif : « Il est prévu que le Sénat (examiner) le texte mercredi. »→__

E TRADUCTION Перевод

B2 135.
Смотреть финал: учить французский.

A2 136.
Он бежит быстрее брата.

B1 137.
Мы следим за голосованием в Сенате с понедельника.

B1 138.
Вечером соберём чемоданы.

B2 139.
Итоги ещё неизвестны.

F LES MOTS Слова

B1 140–144. Соотнеси

140. un sénateur
141. un vainqueur
142. un tirage
143. un vin primeur
144. un déchet

a. un élu du Sénat
b. le joueur qui a gagné le tournoi
c. le sort qui fait les groupes
d. un vin de l'année, très jeune
e. ce qu'on jette

G DIALOGUE Диалог

A2 145. **A2** 146. **B1** 147. **A2** 148. **A2** 149.

– Tu vas au cinéma mercredi ? – Oui, pour voir Hunger Games. – Tu as pris (145)__ ? – Oui, (146)__ billets. – La séance est à (147)__ ? – À 20 heures. – On se retrouve (148)__ cinéma ? – Oui, à 19 h 30. Bon (149)__ ! – Merci !

H ÉCRITURE Письмо

B1

Écrivez un petit texte (80 à 100 mots) : « Mon dimanche 22 novembre ». Racontez : une finale, une promenade, un film. Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.5 (page 7, « Le courrier des lecteurs »).

Напиши80–100 слов по-французски: Моё воскресенье22 ноября. Опиши финал, прогулку или фильм.

MODÈLE Образец

Dimanche 22 novembre, je me suis levé tard : c'était le jour des finales de Turin. Le matin, j'ai lu le journal : Alcaraz a gagné Paris, le Sénat a voté mercredi. L'après-midi, nous avons regardé les finales à la télévision, avec des chips. Le soir, nous avons regardé Marseille – Le Mans, à 20 h 45. J'ai noté les mots nouveaux dans mon cahier : un vainqueur, un tirage, une finale. Lundi, je suis retourné à l'école avec une photo de Méliès dans la tête. C'était une semaine en trois temps : voter, fêter, jouer.

RÉPONSES ВСЕ ОТВЕТЫ С КОРОТКИМИ ЗАМЕТКАМИ(С. 1–8)

– СТРАНИЦА1 –

1. gagné 2. mercredi 3. jeudi (Нуво выходит19- го) 4. premier (Первый титул в Париже) 5. 12,7 (Дефицит: 21,8 →12,7 млрд) 6. 22 (Финалы в Турине вс. 22) 7. A (Финал в вс. 8) 8. B (Голосование ср. 18-го) 9. A (Нуво чт. 19-го) 10. B (Финалы в Турине вс. 22)

– СТРАНИЦА2 –

11. mercredi 12. lundi (Пн. 16) 13. jeudi (Нуво чт. 19-го) 14. dimanche (Вс. 22) 15. Le Sénat va voter mercredi. (aller + инф.) 16. Nous allons goûter le beaujolais jeudi. 17. Tu vas raconter ton jeudi 19 novembre. (tu →vas) 18. Vous allez regarder les finales dimanche. 19. C (День ребёнка20- го) 20. B (Против отходов: 21) 21. A (Финалы в Турине в вс.) 22. a (vote = голосование a) 23. b 24. c 25. d

– СТРАНИЦА3 –

26. Vrai (Продажа с1951) 27. Faux 28. Vrai (Нуво 19-го) 29. Faux 30. Vrai (Гамэ– сорт) 31. gamay (Виноград гамэ) 32. jeudi (3-й четверг) 33. Beaujeu (Праздник в Божоле) 34. 1985 (3-й четверг с1985) 35. Le vin ne se vend jamais avant le troisième jeudi. 36. On ne boit pas d'alcool avant 18 ans. 37. Le beaujolais n'est pas un vin blanc. 38. 75 ans (75-летие) 39. minuit 40. troisième (3-й четверг) 41. B (Гамэ– сорт) 42. 13 (Сбор с13 авг.) 43. saucisson (С колбасой лучше)

– СТРАНИЦА4 –

44. B (Финал в вс. 8) 45. A (Алькарас победил Шелтона) 46. C (Турин с15- го) 47. A (Дебютант: Фис) 48. A 49. a 50. b 51. c 52. d 53. plus vite (В зале быстрее) 54. plus grand (Турин больше) 55. moins longue (Перерыв короче) 56. forfait (Отказ: травма) 57. finale (Финал одиночек в вс.) 58. groupes (2 группы по4) 59. tirage (Жеребьёвка чт. 12-го) 60. Bordeaux (Бордо дома) 61. Milan (Милан: гости)

– СТРАНИЦА5 –

62. B (16 фильмов) 63. B 64. B («Храбрецы» Донта) 65. A (Президент– Меноше) 66. A («Камамбер»: викторина) 67. mercredi (Фильмы в среду) 68. prequel (Приквел) 69. Ménochet (Главная роль: Меноше) 70. 21 (Против отходов: 21) 71. produit (Мусор лучше не производить) 72. acheter (Секонд-хенд= б/у) 73. a 74. b 75. c 76. d 77. des billets (Билеты в кино) 78. deux (Два билета)

– СТРАНИЦА6 –

79. B (23 окт. 115–1) 80. B (4 ноя. 458–0) 81. B (Голосование18- го) 82. B (Бюджет с20- го) 83. C (Голосование9 дек.) 84. B (50 дней до26- го) 85. a 86. b 87. c (vote = голосование c) 88. d 89. plus long (Дебаты длиннее) 90. moins simple (Бюджет сложнее) 91. aussi important (Столь же важно) 92. examine (Сенат изучает бюджет) 93. ont rejeté (Депутаты отклоняют) 94. part (Текст– в Сенат) 95. peut (Может измениться) 96. connus (Итоги неизвестны)

– СТРАНИЦА7 –

97. battu (battre →battu) 98. est arrivé 99. vote 100. beauté (se terminer en beauté = красиво) 101. produit (celui que = относит. мест.) 102. sortent (sortir = выходить) 103. rejetée (rejeter →rejetée) 104. jouer (trois temps = три этапа) 105. Alcaraz a battu Shelton. (Причастие: battu) 106. Le Sénat vote mercredi. (Сенат ед. ч. →vote) 107. Il est prévu que le Sénat examine le texte. (Сослагательное: examine) 108. Le beaujolais nouveau arrive jeudi 19 novembre. (Факт: нуво19- го, а не 20-го)

– СТРАНИЦА8 –

109. A (16 ноя. – пн.) 110. B (Праздник в Божоле) 111. A (Итоги вVOL.5) 112. B (Дегустация →goûté) 113. A (proposer =предлагать) 114. A (avoir + причастие(без согл.)) 115. B (les Bleus мн. →jouent) 116. A (il écrit = пишет) 117. A (Турин с15- го) 118. A (Нуво= primeur) 119. B (Голосование ср. 18-го) 120. B (si + имперфект → усл.) 121. A (3-е лицо →semble) 122. B (Франция →reçoit) 123. A (Приквел« Голодных игр») 124. C (Нуво19- го) 125. A (Утром– газета) 126. A (Днём– финалы в Турине) 127. A (Марсель 20:45) 128. A (В пн. в школу) 129. A (В школу в пн.) 130. Le Sénat va voter mercredi. (aller +инф.) 131. Si tu venais dimanche, tu verrais les finales. (si +имперфект) 132. Il a goûté le beaujolais à Beaujeu. (passé composé: a + прич.) 133. Selon moi, la semaine est bien remplie. (selon moi = по-моему) 134. Il est prévu que le Sénat examine le texte mercredi. (il est prévu que + сосл.) 135. Regarder une finale, c'est déjà apprendre le français. (regarder = смотреть финал) 136. Il court plus vite que son frère. (Сравн.: plus vite) 137. Nous suivons le vote du Sénat depuis lundi. (depuis + день) 138. Ce soir, nous allons préparer nos affaires. (futur proche + préparer) 139. On ne connaît pas encore les résultats. (ne…pas encore = пока нет) 140. a (sénateur = сенатор a) 141. b (vainqueur = победитель b) 142. c (tirage = жребий c) 143. d (primeur = нуво d) 144. e (déchet = мусор e) 145. des billets (Билеты в кино) 146. deux (Два билета) 147. quelle heure (Во сколько?) 148. devant le (У кинотеатра) 149. film (Bon film! =Хорошего фильма!) 150. Открытый вопрос– баллы в рамке; образец в рамке на с. 8 (По баллам)



Novembre, près d'Edo : les feuilles rouges annoncent les soirées de lecture.

Utagawa Hiroshige (1797-1858), estampe, domaine public LACMA